

hudournik

a

Opus, Speyer oder Speyrling. ci' u' d' schwalben. ena forta
lästovir, Raitore ofskusi lejtajo. bejllä lästovire :
hudournik noker lästovira

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 46

hudournik

a

Inbricitor, Regenmesser. defheónikar,
hudournik.

HIPOLIT: Dict. I , 279

hudoovník
a

Wettermacher. hudaúrník, zúperník, huda-
vrémník. imbricitor.

hudaurnik

ra

Unglück stifter. nefrézchnik, hudaúrnik: en smejšhniá-
viz, smotniáviz, smotláviz, en úrshahar inu šhtiftar
vše nefrézhe. Turbator, perturbator, procella patriae,
turbo et tempeſtas pacis, turb reipublicae.

hudournik
hudourniki
- a

Spodes, Rheinshwalben. ena sorta lařtovix,
hudournice, ali hudourniki:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 41

hudovanie

Expostulatio, Verweisung wegen einer beleidigung. énu svarjénie, ena svaritva sa vólo éne famére. pokrégajne hudovájne

hudovaljiv

Argwöhnisch. sámliv, hudovalju, sumneshlív.
suspiciosus, pronus ad suspicionem.

HIPOLIT: Dict. II, 11

hudovanjiv
a

Ejero,

ejero, iniquus est. ich verwerffe ihm ,er ist
mir argwohnic. jest ga savérshem, on je
meni hudavánliu, prehudóben.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,208

hudovati (se)

Tono,

tonare verbis. mit worten sich Vnnuz machen.

se s'befséjdami fnášati, nenúzen délati,

beshtelíiti, hudováti, hud délati.

HIPOLIT: Dict. I , 671

hudoovati se

Exorbite, aus dem gleis schreiten, über die
schnur hauen. se prestopíti, zhes fhnóro
vdáriti, ali séjkati, se fablódití, fallíti,
grishíti, se hudováti.

hudoovati se

Expostulo,

Expostulare cum aliquo aliquid, de re aliqua.
einem etwas verweisen. éniga fa éne rizhÿ
vólo pokréjgati, se zhes éniga hudováti.

hudovati se

Strepito, ein geräusch machen. ropotáti, rovshláti, sjuméjti, rumpláti, shkρίpati: énu ropotáliszhe inu shkripálishzhe napravíti. Item sich mausig vnd vngut machen. túdi se hudováti inu nevólen délati.

hudovoljen

Ungünstig. fourásh, nepriásen, ^uh~~o~~dovólen, nevošhlíu,
supèrn, hudú hotézh, inimicus, male amicus, malevolus,
infensus, malevolens.

hudovoljen

Unhold, ungeneigt. fourásh, hudovólen, nenagnien.
malevolus, infensus.

hudovojen

Boshaft. hudóben, hudovólen, pregréjshen,
flózhest. Improbus, sceleratus, scelestus.

hudovoljen

skalovolus, Böswilliger, hudovolca,
hudóber, nepriateľ, sovražník.

HIPOLIT: Dict. I, 356

hudovaljen
a

Godwillig. hudovalen, hudoven, mali-
xher. malevolus, malignus.

HIPOLIT: Dict. II, 32

hudovojno
u

Boshaftiglich. hudóbnu, pregréshnu, hudovól-
nu. S. scelerate, improbe, male, perverse,
malitiofe.

HIPOLIT: Dict. II, 32

hudovólno
u

Maligne. Adu. vntreulich, vngütiglich, böswillichlich. nefvéjstu, nevsmílenu, hudovólnu.

HIPOLIT: Dict. I , 356

hudovojník

Malevolens, Böswilliger. nepriáfnik,
sovráfnik, hudovólnik.

HIPOLIT: Dict. I , 356

hudovolník
a

Böhmisch. ex hudavólník, hudadělník,
hudobník; en Nébir, Néulo.

HIPOLIT: Dict. II, 32

hudovalnost

Ungunst, neid. nepèrvószhik, nepèrvoszhlívoft, nevo-
shlívoft: sovráfhtvu, nid, samýra, hudovalnoft, nepriá-
snoft, fouráshnoft. Invidia, malevolentia, offensa,
offensio, odium.

HIPOLIT: Dict. II.

233

hudoťolnosť

Unwill, widerwill. neťolnosť, hudoťolnosť,
súpernosť, ťovrášnosť, nepriásnosť, nave-
lížhanie. malevolentia, malignitas, fastidium.

hudovóljnost

Bosheit. hudobýa, hudovólnost, hudóbnost,
hudóba, nebrúmnost, shelmarýa, pregréj-
fnost. nequitia, malitia, improbitas,
perverfitas.

hudovojnost

Malignitas, Misgunst, ein böser verkehrter
will. neprjáfnost, sovráshtví, éna húda pre-
vérfhena vóla, hudóba, hudovólnost.

HIPOLIT: Dict. I , 356

hudovalnosť

Malevolentia, Böswilligkeit, oder böser
will, Unwill, Ungunst. hudovalnosť
hudovalská, ali čna huda, hudovalna
vôľa, nevôľa spravodnosť, neprávosť.

HIPOLIT: Dict. I, 356

hudovalnost
a

Widerwill, unwill. hudovalnost, nepriáznost,
sovražnosť, nevolnost, nevíla, male-
volentia.

HIPOLIT: Dict. II, 261

4

hudobolnosť
a

Coaequo,

omnia ad suos libidines coaequare. vse po
svoji hudobolnosti višhati, vse po svojih
ľuľtah rovnati ali voim ľuľtam perřajmati.

x) alles nach seiner muthwillen richten.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 102

H

hudovoljščina

Malevolentia, Böswilligkeit, oder böser will,
Vnwill, Vngunst. hudovólnost hudovólszhina, ali
éna húda, hudóbna vóla, nevóla sovráfnost,
neprjáfnost.

hudovremnica
a

Wettermacherinn. hudaúrniza, zúpèrniza, huda-
vremniza. imbrifica mulier, anus.

hudočasník
a

Wettermacher. hudačník, zúperník, huda-
časník. imbricator.

hudořejnost
a

Depugno,

depugnat voluptas cum honestate. tra

hudořejnost se s' poshténíom shbíta.

huj

Huy. Hui, Hui.

HIPOLIT: Dict. II, 97

huj.

Agite. Adv. huj, frisch auf, wollen. huj, hitru gori;
nu tedaj, doleru, roxhum, nu vshe.

huj

Agel. Adv. huj, wolle, frischlauf, dran. huj;
dobru, frischku gori, le hitru.

hujšati

Pejoro, böser machen. húišhi naredíti,
húishati, marskéjshi sturíti.

hujšati

Ergeren. hujšati, pohujšati, ohujšati :
tudi pohujšane dâti. offendero, -offer-
diculum obicere, scandalizare.

huysäti se

Zöser werden. se hüishati, hüishi per.
hájati. in pejus ruere, ad peius trans-
ire.

HIPOLIT: Dict. II, 32

hujšati se

Erger, böser. hújšhi, hudóbníšhi. pejor.
Erger werden. hújšhe rátati, se hújšhati.
ad pejus transire, deteriorari.

hujšati se

Aggravatio,
morbus aggravat. die Krausheit nimbt zu.
boljšen gori gëmlë, se hujšha.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 23

hujšati se

Muto,

mutari in Deterius. ärger werden. hújshi
postáti, se hújshati.

hujšati se

Crudeſco,

crudeſcit morbus. die krankheit bösert ſich.

ta boléjſen ſe hujſha, ſe ſupet povražúje, ſe
ſroví.

Slunvyadi

Hunniades, der berühmte Christliche held in
Ungarn. Hunniades ta immeníttni karshánski Ju-
nák v'vógarski semlyi.

HIPOLIT, Dict. 11
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

hur = dihur

Iltis, ein Thier. en dihur, ali en smardézh hur.
ictis, putorius, viverra.